



AAF3534 El manual, supl. 13-11-1999 P.2

## Diversidad de Registros

### La Otra Mirada Cuento-Poesía-Ensayo

Varios autores. Virtual Ediciones, 1998, 207 páginas.

por Mario Valdovinos

**L**A cuidada presentación del volumen, excepto algunos olvidos ortográficos, reúne una gran variedad de autores, temáticas, géneros, perspectivas y estilos para asediar el fenómeno literario. Se trata de cinco escritores que intentan diversos registros genéricos y expresivos: Javier Astigarraga, vasco-argentino (1931); Juan Chambeaux, chileno (1950); Isaias Nobel, argentino (1942); Ena Ruitort Cadot, chilena (1938), y Néstor Tato, argentino (1948).

El punto de vista común exhibido es el de, según la nota previa del editor, "una militancia humanista", sumada a la integración de Latinoamérica y específicamente lo latinoamericano, como atmósfera y referencia de los textos publicados. También los autores incluyen un desafío: escribir en tres meses materiales nuevos, situación que se advierte ca especial en la data de los poemas concluidos en los primeros meses del año pasado.

El resultado es, como puede preverse, irregular. Por cuanto es probable que ocasione en el lector una sensación de desconcierto, ya que no se trata de la típica y acostumbrada antología al uso, aquella que convoca materiales ordenados por cronologías, temáticas o generaciones, sino, más bien, una especie de convocatoria o reunión de materiales heterogéneos en busca de una cohesión que no siempre queda clara, a pesar de los ensayados presentes en la ya aludida nota del editor y en el prólogo.

No obstante, el resultado aparece como una opción válida debido a que a los cinco autores les anima una incuestionable pasión por la literatura, que se advierte, y esto es lo más importante, en el interior de sus propuestas. El libro, dividido en lo que podríamos denominar "zonas", si bien conserva en todo momento el necesario decoro, sigue una trayectoria de ascensos y descensos, exhibiendo en el género lírico su mayor acierto. Todos los escritores presentan un nivel de equilibrio sensorial, temático y lingüístico remarkable. Van desde la brevedad epigramática a la vasta reflexión metafísica. Citamos a Juan Chambeaux en lo relativo al primer caso:

"Ataque grit.  
Al final uno queda.  
Como rinde testigo  
De su época."  
Y a Isaias Nobel con respecto al segundo:  
"Sabremos que ha llegado nuestra hora  
Habremos abandonado nuestros nombres  
Y cantemos sí, tal vez, con lo que quede  
Abriremos a un tiempo la puerta del misterio."  
(Con lo que quede).

En el género cuento, Néstor Tato ofrece un relato de factura catrónica y temática original en *La desaparición de las comas*, y Ena Ruitort Cadot en *Marcos Miranda, el culpable*, una muestra de soltura narrativa y de dominio de la anécdota.



La sección de «Prosa poética» resulta débil por cuanto este género híbrido presenta, a través de la historia literaria, cumbres alcanzadas por autores que manejan no sin grandes barreras el encuentro feliz entre los contenidos y sus formas o representaciones. Nos referimos, al paso, a los textos de los *Pequeños poemas en prosa*, de Baudelaire; en el siglo XX, a Pablo Neruda con sus *Anillos (El otoño de las enredaderas, Imperial del sur)* y, también, a los que incluye en la segunda sección de *Residencia en la tierra: La noche del soldado, Comunicaciones desmentidas, El deshabitado, El joven monarca*, etc.

Esta zona la completa Javier Astigarraga: "¿Acaso no se cobijan mis visceras con el temor de ser reconocido en el regalo?" (*Verdad y mentira*), e Isaias Nobel: "¿Y qué dices ahora que te ha tocado en suerte —a mi desgracia— nacer, vivir, morir en estos tiempos?" (*Interrogaciones preparatorias para hombres de fe*).

*La otra mirada* concluye con la expresión del "género de ideas", a través de los ensayos de Juan Chambeaux, responsable de *La palabra prestada*, en torno al papel del escritor y de su problemática inserción social: "¿Y cómo se ubica el escritor en esta época deshumanizada y mecanicista?", se pregunta, y de Néstor Tato a través de dos propuestas llamadas: *¿Qué es la humanidad?* y *El emplazamiento humano en el mundo*. Ambos tocan vastos aspectos tanto cosmológicos como antropológicos. En los dos ensayistas es notable el manejo de los recursos, la coherencia y claridad en la exposición de las ideas y conceptos y las conclusiones, por supuesto no definitivas, a las que llegan.

La lectura integral del volumen, ya que cada lector tiene la posibilidad de hacer su propia selección en cuanto a géneros y autores, resulta un tanto pedregosa; a pesar de esto, insistimos, se advierte en todos ellos rigor, precisión, manejo de recursos expresivos y eso que, a falta de mejor nombre, podemos denominar: "la alegría de crear y proponer algo que tenga que ver con lo mismo".

## Diversidad de registros [artículo] Mario Valdovinos.

### Libros y documentos

### AUTORÍA

Valdovinos, Mario

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Diversidad de registros [artículo] Mario Valdovinos. il.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile